

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 101 (1975)
Heft: 18

Rubrik: Sauber Wasser - sauber Wort

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sauber Wasser – sauber Wort

Todesanzeigen und

Operationen, abschlanken und

Mutter werden – trotz!

tig. Dann entgleiste die Grammatik.

«Infolge eines Spitalaufenthaltes sterben» ist den so fleissigen Schwestern und Aerzten gegenüber ebenso unfreundlich (um nicht mehr zu sagen!), als der immer wieder auftauchende Satz «An den Folgen einer Operation» starb heute...! Das sieht immer so aus, als wäre er ohne Operation gewiss nicht gestorben. Man kann – leider – trotz einer Operation sterben, aber nur nach einer völlig missglückten Operation, gewiss niemals «infolge einer Operation». Das röche doch allzu deutlich nach «fahrlässigem Mord»! Und wer möchte das einem Chirurgen einfach eiskalt so vorwerfen? *

In einer Fernseh-Programm-Zeitschrift fand eine aufmerksame Leserin im bayerischen Fürth die dicke Schlagzeile: «Der Dicke schlankt ab.» Das ist fürwahr höchst seltsames Deutsch! «Wird schlanker, nimmt ab» – beide hätten genügt. Abschlanken *gibt* es ja gar nicht! Da hat wiedereinmal ein blindes Huhn gar kein Korn gefunden. *

Eine Leserin in Mainz, Mutter von sechs Kindern, ärgert sich jedesmal weidlich, wenn sie den Satz lesen muss: «sie wurde zum zweitenmal Mutter», wenn eine Frau ihr zweites Kind bekommt. Sie sagt, und mir scheint wirklich, mit Recht, man könne doch als Frau nur einmal Mutter werden; dann sei man für immer Mutter. Ein zweitesmal Mutter werden könne doch keine Frau.

*

Ein Verlag gibt Elternbücher heraus. Und er tut dies unter der Schlagzeile «Eltern will gelernt sein». Ich eltere, du elterst, er eltert? Kann man wohl auch kindern? («Kindern will gelernt sein?») So «bemüht» sich ein sonst rechter, ein deutscher Buchverlag um das Wohl und Wehe der sauberen deutschen Sprache! Einer allein glaubt es nicht, pflegte mein Onkel zu sagen. *

Und einem Leser in Köln habe ich zu danken. Als ich mich vor

Nebelspalter Bestellschein

für Neu-Abonnenten

Name Frau/Frl./Herr

Vorname

Beruf

Strasse

PLZ Ort

bestellt ein Nebelspalter-Abonnement (keine Erneuerung*) für

1 Jahr 1/2 Jahr für sich selbst (Adresse wie oben)

Gratis-
Lieferung
im Bestell-
Monat

* bestehende Abonnemente erneuern sich automatisch, wenn eine ausdrückliche Abbestellung nicht erfolgt. Für dieses Abonnement erhalte ich einen Einzahlungsschein.

als Geschenk für Frau/Frl./Herr

Name

Vorname

Beruf

Strasse

PLZ Ort

Dazu Expl. Sammelkassetten à Fr. 6.80
(1 Jahrgang = 2 Kassetten)

Einsenden an Nebelspalter-Verlag
9400 Rorschach



Us em
Innerrhoder
Witz-
tröckli

Monaten dafür einsetzte, dass nach dem Worte «trotz» meinem Sprachgefühl (und dem wirklichen Sinn des Wortes «trotz» entsprechend) der Wemfall, der Dativ folgen müsse, sandte er mir eine Photokopie einer Sprachbriefkasten-Antwort des berühmten Wiener Schriftstellers und Dramatikers («Die letzten Tage der Menschheit!») Karl Kraus, wie er sie im Jahrgang 1899 seiner ureigenen Zeitschrift «Die Fackel» gegeben hat: «Trotz» wird richtig mit dem Dativ verbunden. Die genitivische Anwendung ist eine ehrwürdige Schlamperei des Sprachgebrauchs. Logischerweise müsste man ja dann auch «trotzdessen», statt «trotzdem» sagen. Fridolin

De Grichtspresident het s Urtäl vechönnt: Drei Moned Gfengnis! Als Rechtbelehrig het er aagfüegt: «Angeklagter, es steht Ihnen das Recht zur Appellation zu!» De Aaklagt bstrittet sini Schold ond säät, er appellier an gsonde Menscheverstand. Do meent de Grichtspresident: «E derigi Instanz hemmer gär nüd!» Hannjok

neu!
auch in Brasil

(der neue Villiger-Kiel Brasil hat etwas mehr Würze)

leicht
elegant
modern

5er-Etui Fr. 1.75
20er-Dose Fr. 7.-